BLV

PRI: 230V/50Hz
SEC: 11,5V
cosφ >0,99
Ta=40°max.
Tc=80°max.
0 - 60W
IP44

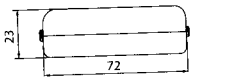


fig. 1

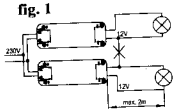


fig. 2

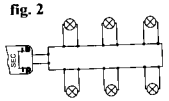


fig. 3

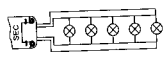


fig. 4

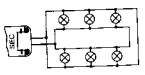
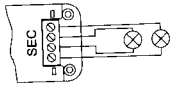
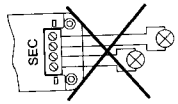


fig. 5





IP44 110 M M

INSTRUKCJA MONTAŻU
ZASILACZ ELEKTRONICZNY DO ŻARÓWEK HALOGENOWYCH

Zasilacz elektroniczny służy do zasilania żarówek halogenowych o napięciu znamionowym 12V. Wszystkie modele
- zasilaczy wyposażone są w:
- układ zapewniający współpracę ze ściemniaczami oświetlenia,
- zabezpieczenie przeciwzwarciowe,
- zabezpieczenie przeciwprzeciążeniowe (obciążenie > 200% Pn),
- zabezpieczenie przeciwprzepięciowe,
- zabezpieczenie termiczne powracalne (temp. wył. > 100°C),

Konstrukcja transformatorów umożliwia:
- podłączenie dowolnego obciążenia np.1W w przypadku zastosowania diodowych źródeł światła,
- podłączenie wielu transformatorów do jednego ściemniacza,
- zamontowanie w zabudowach wnękowych przy nieustalonej klasie palności podłoża np. meble.

UWAGI
- montować w miejscach dobrze wentylowanych z dala od źródeł ciepła,
- minimalna długość przewodów wyjściowych 30cm, max. 2m,
- ściemniacz oświetlenia montować po stronie wejściowej transformatora,
- długość przewodów wyjściowych powinna być równa dla poszczególnych żarówek, co gwarantuje jednakową jasność świecenia,
- przewody wyjściowe powinny znajdować się w jednej izolacji lub w przypadku zastosowania pojedynczych przewodów muszą być one skręcone,
- zabrania się łączenia wyjść transformatorów (np. rys. 1),
- przy zastosowaniu przewodów wyjściowych o przekroju powyżej 4 mm² stosować listwę zaciskową jako rozdzielacz większej liczby żarówek (rys. 2),
- przy dużej odległości żarówek od transformatora wykonać podłączenie według rys. 3,
- większą liczbę żarówek podłączać według rys. 4,
- zwrócić szczególną uwagę na prawidłowe podłączenie poszczególnych żarówek (rys. 5),
- wkręty mocujące (ø3x20) są fabrycznie montowane w obudowie oraz zabezpieczone przed wypadaniem w trakcie montażu,
- dokonywanie jakichkolwiek czynności przy włączonym zasilaniu grozi porażeniem prądem elektrycznym,
- przed wymianą żarówki w oświetleniu należy odłączyć zasilacz od sieci,
- nie zalecane jest prostowanie napięcia wyjściowego,
- mocy maksymalnej nie wolno przekraczać.

W razie jakichkolwiek wątpliwości należy skontaktować się z wykwalifikowanym elektrykiem.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI
Niniejsze produkty spełniają wymagania następujących Dyrektyw Unii Europejskiej:
- Dyrektywa niskonapięciowa LVD (2006/95/WE).
- Dyrektywa dotycząca Kompatybilności Elektromagnetycznej EMC (89/336/EWG).

Symbol oznacza selektywne zbieranie sprzętu elektrycznego i elektronicznego, czyli tego produktu nie wolno traktować tak jak innych odpadów domowych. Należy oddać go do właściwego punktu zbierającego zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny. Właściwa realizacja zadań związanych ze zbieraniem zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego ma znaczenie szczególne w przypadku, gdy w tym sprzęcie występują składniki niebezpieczne, które mają szczególnie negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

INSTALLATION INSTRUCTIONS
OF ELECTRONIC TRANSFORMERS FOR HALOGEN LAMPS

Electronic transformer is designed for halogen lamps, for voltage 12V.
All types of transformers are equipped with:
- work with dimmers,
- short – circuit protection,
- overload protection (load > 200% Pn),
- over voltage protection,
- over thermal protection (turn off temp > 100 0C).

Transformer's design allows:
- connect any load e.g. 1W when use diodes light source,
- connect many transformers to one dimmer,
- admit to installment in buildings recess on basis without set any flammable safety standards e.g. furniture's.

REMARKS
- install in place with good air flow, far away from heat sources,
- optimal output wires length 30cm, max 2m,
- dimmer connect to input,
- output wire's length should be the same for every bulb, what assure the same brightness level,
- output wires should be in the same insulation or if there are single cables, they have to be twisted,
- it is not allowed to connect output wires as in fig. 1,
- when there are used output wires with more than 4mm² diameter, use terminal blocks as a few bulbs distributor,
- if the distance between bulbs and transformer is big please do the wiring as on fig.3,
- more bulbs connect as on fig.4,
- pay attention to connect every bulb in correct way fig.5,
- assembly screws (ø3x20) are already installed in casing and protected against fall out during assembly,
- any activity make under connected power supply, can cause electrical shock,
- before replacement bulb disconnect power supply,
- we suggest to not rectify output voltage,
- do not exceed max power.

In case of any doubt, contact with qualified electrician.

DECLARATION OF CONFORMITY
The products meet the requirements of the following directives of the European Union:
- Low Voltage Directive (2006/95/EC).
- Electromagnetic Compatibility Directive (89/336/EEC).

The following symbol means selective collection of waste electric and electronic equipment which means that the product cannot be disposed of in the same way as other household waste. It must be returned to an appropriate centre for waste electric and electronic equipment collection. Proper execution of tasks related to collection of waste electrical and electronic equipment is of particular meaning if the equipment contains hazardous components which may adversely affect the environment and human health.

ИНСТРУКЦИЯ ЗА МОНТАЖ
ЕЛЕКТРОНЕН ЗАХРАНВАЩ ТРАНСФОРМАТОР ЗА ХАЛОГЕННИ ЛАМПИ

Електронният захранващ трансформатор служи за захранване на халогенни лампи с номинално напрежение 12V.
Всички модели захранващи трансформатори са снабдени с:
- система за съвместимост с регулаторите на интензивността на осветлението,
- защита срещу късо съединение,
- защита срещу претоварване (натоварване > 200% Pn),
- защита срещу пренапрежение,
- защита срещу прегряване, повторно включване (температура на изключване > 100°C),

Конструкцията на трансформаторите дава възможност:
- да се свържат произволно натоварване, напр. 1W при прилагане на диодни източници на светлина,
- да се свържат много трансформатори към един регулатор на интензивността на осветлението,
- да се монтират във вградени мебели при неустановен клас на горимост на място на монтаж, напр. мебелите.

ЗАБЕЛЕЖКИ
- да се монтира на места с добра вентилация далеч от източници на топлина,
- минимална дължина на изходните проводници 30 см, макс.2 м,
- регулаторът на интензивността на осветлението да се монтира от входящата страна на трансформатора,
- дължината на изходните проводници би трябвало да бъде еднаква за отделните лампи, това осигурява еднаква интензивност на светене,
- изходните проводници би трябвало да се намират в една изолация или в случай на прилагане на единични проводници те трябва да се усучат,
- не бива да се съединяват изходите на трансформаторите (виж рис. 1),
- при прилагане на изходни проводници с разрез над 4 мм² да се приложи клема като разпределител на по-голямя брой крушки (рис. 2),
- в случай на голямо разстояние между крушките и трансформатора, свържете, както е показано на рис. 3,
- при по-голям брой крушки свържете, както е показано на рис. 4,
- обърнете особено внимание отделните крушки да бъдат правилно свързани (рис. 5),
- монтажните винтове (ø3x20) са фабрично монтирани в корпуса и са защитени срещу изпадане по време на монтаж,
- извършването на каквито и да било манипулации при включено захранване може да доведе до токов удар,
- преди смяна на крушката трансформаторът трябва да се изключи от електричеството,
- не се препоръчва изправяне на изходното напрежение,
- не бива да се надвишава максималната мощност.

В случай на необходимост обърнете се към квалифициран електротехник.

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ
Настоящите изделия отговарят на изискванията на следните директиви на Европейския съюз:
- Директива "Ниско напрежение" LVD (2006/95/EC).
- Директива "Електромагнитна съвместимост" EMC (89/336/EEC).

Символът означава разделно събиране на електрически и електронни уреди, т.е. този продукт не бива да се изхвърля заедно с обикновените домашни отпадъци. Той трябва да бъде предаден в съответния пункт за събиране на изхвърлени електрически и електронни уреди. Правилното реализиране на целите, свързани със събирането на изхвърлените електрически и електронни уреди, има значение особено в случаите, когато в тези уреди има опасни елементи, които имат отрицателно влияние върху околната среда и здравето на хората.

NÁVOD K MONTÁŽI
EELEKTRONICKÝ NAPÁJEČ PRO HALOGENOVÉ ŽÁROVKY

Elektronický napáječ je určen pro napájení halogenových žárovek na jmenovité napětí 12V.
Všechny modely napáječů jsou vybaveny:
- soustavou zajišťující spolupráci s regulátory intenzity osvětlení,
- ochranou proti zkratu,
- ochranou proti přetížení (zatížení > 200% Pn),
- napěťovou ochranou,
- zotavenou tepelnou ochranou (teplota vypínání > 100°C),

Konstrukce transformátorů umožňuje:
- napojení libovolného zatížení, např.1W, v případě použití diodových zdrojů světla,
- napojení více transformátorů na jeden regulátor intenzity osvětlení,
- napojení na jednu svorku vodiče o průřezu 4mm²,
- namontování do zástavby výklenku s nezjištěnou třídou hořlavosti podkladu, např. nábytek.

POZOR!
- montovat v místech s dobrou ventilací, vzdálených od zdrojů tepla,
- minimální délka výstupních vodičů 30cm, max. 2m,
- regulátor intenzity osvětlení montovat na straně vstupu do transformátoru,
- délka výstupních vodičů musí být stejná pro jednotlivé žárovky, což zaručuje stejnou intenzitu svícení,
- výstupní vodiče musí být v jedné izolaci nebo v případě použití jednotných vodičů tyto musí být vzájemně svinuté,
- spojování výstupů transformátorů je zakázáno (např. obr. 1),
- při použití výstupních vodičů o průřezu nad 4 mm² je nutno použít svorkovnici jako rozdělovač pro větší počet žárovek (obr. 2),
- v případě velké vzdálenosti žárovek od transformátoru napojení provést dle obr. 3,
- větší počet žárovek napojit dle obr. 4,
- zvláštní pozornost je nutno věnovat správnému napojení jednotlivých žárovek (obr. 5),
- kotvicí vruty (ø3x20) jsou namontovány v krabici výrobcem a jsou zajištěny proti vypadnutí v průběhu montáže,
- provádění jakýchkoliv úkonů při zapnutém napájení hrozí úrazem elektrickým proudem ,
- před výměnou žárovky v osvětlení je nutno odpojit napáječ od sítě,
- nedoporučuje se usměrňování výstupního napětí,
- překročení maximálního výkonu je zakázáno.

V případě pochybnosti poraďte se s kvalifikovaným elektrikářem.

DEKLARACE SHODY
Tyto produkty splňují požadavky následujících Směrnic Evropského společenství (ES):
- Směrnice pro nízkonapěťová zařízení LVD (2006/95/ES).
- Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě EMC (89/336/EHS).

Symbol znamená selektivní sběr elektrospotřebičů a elektroniky, tzn. s tímto produktem se nesmí nakládat stejně jako s jiným odpadem s domácnosti. Je nutno tento předat do organizovaného sběru opotřebených elektrovýrobků a elektroniky. Řádné plnění úkolů spojených se sběrem použitých elektrických a elektronických spotřebičů je zvláště významná v případě, pokud tyto spotřebiče obsahují nebezpečné složky, které mají negativní vliv na životní prostředí

MONTAGEANWEISUNG
TRONIC-TRAFO FÜR HALOGENLAMPEN

Tronic-Trafos dienen zur Versorgung von Halogenlampen mit Nennspannung von 12V.
Alle Trafo-Modelle sind ausgerüstet in:
- System für Arbeit mit Dimmern,
- Kurzschlussschutz,
- Überlastungsschutz (Belastung > 200% Pn),
- Überspannungsschutz,
- Übertemperaturschutz (Abschalttemp. > 100°C),

Die Trafo-Konstruktion ermöglicht:
- Anschluss einer beliebigen Belastung, z.B. beim Einsatz von LED-Leuchtmitteln,
- Anschluss von mehreren Trafos an einen Dimmer,
- Nischeneinbau bei unbestimmter Brennklasse des Untergrunds, z.B. in Möbeln.

ANMERKUNGEN
- in gut belüfteten Stellen, fern von Wärmequellen einbauen,
- min. Länge der Ausgangsleitungen beträgt 30cm, max. 2m,
- Dimmer an der Eingangsseite des Trafos montieren,
- Länge der Ausgangsleitungen soll für die einzelnen Lampen gleich sein, was gleichmäßige Helligkeit der Lampen garantiert,
- Ausgangsleitungen sollen in einer Isolierung sein, ggf. bei separaten Leitungen müssen sie verseilt sein,
- Verbinden von Trafo-Ausgängen ist verboten (z.B. Abb. 1),
- beim Einsatz von Ausgangsleitungen mit dem Querschnitt von mehr als 4 mm² soll die Verbindungsklemme als Verteiler größerer Anzahl von Lampen verwendet werden (Abb. 2).
- bei großem Abstand der Lampen vom Trafo ist die Verbindung gem. Abb. 3 herzustellen,
- größere Anzahl von Lampen ist gem. Abb. 4 anzuschließen,
- auf richtige Verbindung einzelner Lampen achten (Abb. 5),
- Schrauben (ø3x20) sind werkseitig im Gehäuse eingebaut und gegen Ausfallen während Montage gesichert,
- Durchführung von Arbeiten bei angeschlossener Versorgungsspannung ist mit Stromschlag gefährdet,
- vor Lampenwechsel ist der Trafo von der Versorgungsspannung zu trennen,
- Gleichrichtung der Ausgangsspannung wird nicht empfohlen,
- maximale Leistung darf nicht überschritten werden.

Die Installationsarbeiten sind durch eine Elektrofachkraft auszuführen.

ÜBEREINSTIMMUNGSBESCHEINIGUN
Die Produkte erfüllen die Anforderungen folgender EU-Richtlinien:
- Niederspannungsrichtlinie LVD (2006/95/WE).
- EMV - Richtlinie (89/336/EWG).

Das Symbol bedeutet die selektive Sammlung von elektrischen und elektronischen Geräten, dieses Produkt darf also nicht als Hausmüll angesehen werden. Es ist an die geeignete Stelle abzuliefern, die für Sammlung von verbrauchten elektrischen und elektronischen Geräten zuständig ist. Die richtige Durchführung der Aufgaben bei der Sammlung von verbrauchten elektrischen und elektronischen Geräten ist besonders dann von Bedeutung, wenn diese Geräten umwelt- und lebensgefährliche Bestandteile enthalten.

INSTRUCCIONES DE MONTAJE
AALIMENTADOR ELECTRÓNICO PARA BOMBILLAS HALÓGENAS

El alimentador electrónico sirve para alimentar bombillas halógenas de tensión nominal de 12V.
Todos los modelos de alimentadores están equipados con:
- sistema que permite su funcionamiento con reguladores de luz,
- protección anticortocircuito,
- protección contra sobrecarga (carga > 200% Pn),
- protección contra sobretensión,
- protección térmica de retorno (Temp. off. > 100°C),

La estructura de los transformadores permite:
- conexión de cualquier carga, p.ej. de 1W en caso de utilizar los diodos,
- conexión de varios transformadores con un regulador de luz,
- montaje en armarios empotrados de cualquier clase de combustibilidad.

PRECAUCIONES
- montar en lugares bien ventilados, fuera de fuentes de calor,
- longitud mínima de los cables de salida: 30cm, max. 2m,
- el regulador de luz se debe montar en la parte de entrada del transformador,
- la longitud de los cables de salida para bombillas correspondientes debería ser igual, es lo que garantizará la misma intensidad de iluminación,
- los cables de salida deberían estar en un único aislamiento o, en caso de utilizar cables simples, deberia estar torcidos,
- está prohibido conectar salidas de transformadores (p.ej. Fig. 1),
- aplicando cables de salida de más de 4 mm² de sección es preciso utilizar una regleta de bornes como distribuidor de varias bombillas (Fig. 2),
- si hay mucha distancia entre bombillas y el transformador realizar la conexión según la Fig. 3,
- si hay varias bombillas conectarlas según la Fig. 4,
- poner atención a la correcta conexión de las bombillas (Fig. 5),
- los tornillos de fijación (ø3x20) se montan en fábrica en la carcasa y están protegidas contra caída durante el montaje,
- cualquier tipo de acción con la alimentación conectada puede provocar riesgo de choque eléctrico,
- antes de reemplazar la bombilla es preciso desconectar el alimentador de la red,
- no es recomendable rectificar la tensión de salida,
- está prohibido sobrepasar la potencia máxima.

En caso de duda es importane estar en contacto con un electricista cualificado.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD
El presente producto cumple con los requisitos de las siguientes directivas de la Unión Europea:
- Directiva de baja tensión LVD (2006/95/CE).
- Directiva sobre Compatibilidad Electromagnética EMC (89/336/CEE).

El símbolo significa la recogida selectiva de equipos eléctricos y electrónicos, es decir, este producto no se puede tratar como otros residuos domésticos. Es necesario devolverlo a un punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos usados. La realización adecuada de las tareas relacionadas con la recogida de los equipos eléctricos y electrónicos desgastados tiene su particular importancia en caso en que en estos equipos aparecen componentes peligrosos que tienen un impacto negativo en el medio ambiente y la salud de las personas.

MODE DE MONTAGE
TRANSFORMATEUR ÉLECTRONIQUE POUR LAMPES HALOGÈNES

Le transformateur électronique est destiné à alimenter les lampes halogènes de tension nominale de 12V.
Tous les modèles de ces transformateurs sont équipés de:
- circuit permettant la coopération avec les variateurs de lumière,
- protection contre les courts-circuits,
- protection contre la surcharge (charge> 200% Pn),
- protection contre les surtensions,
- protection thermique avec réinitialisation automatique (temp. de coupure > 100°C),

La construction des transformateurs permet de:
- raccorder une charge choisie p. ex.1 En cas de l'utilisation des sources lumineuses LED,
- raccorder plusiers transformateurs à un variateur de lumière,
- les monter dans des placards dont on ne connaît pas la classe d'inflammabilite du support p. ex. dans les .

ATTENTION
- monter dans des endroits bien ventilés loin des sources de chaleur,
- longueur minimum des conducteurs de sortie : 30cm, max. 2m,
- monter le variateur de lumière à l'entrée du transformateur,
- les conducteurs de sortie doivent être de la même longueur afin d'assurer la même luminosité,
- les conducteurs de sortie doivent se trouver sous une même gaine isolante ou, en cas de l'utilisation des conducteurs séparés, ils doivent être tressés,
- il est interdit de raccorder les sorties des transformateurs (p.ex. dessin 1),
- en cas de l'utilisation des conducteurs de sortie de plus de 4 mm² de section, il faut utiliser une plaque à bornes qui servira de séparateur pour plusieurs lampes (dessin. 2),
- en cas d'une distance importante entre les lampes et le transformateur, les raccorder selon le dessin 3,
- raccorder plusieurs lampes selon le dessin 4,
- faire particulièrement attention à bien raccorder chaque lampe (dessin 5),
- le fabricant a monté les vis de fixation (ø3x20) dans le boîtier et les a protégées pour qu'elles n'en tombent pas pendant le montage
- toute manipulation quand l'alimentation est branchée entraîne le risque d'une commotion électrique,
- avant de changer une lampe, il faut débrancher le transformateur du secteur,
- il n'est pas recommandé de redresser la tension de sortie,
- il est interdit de dépasser la puissance maximum.

En cas de doute, contacter un électricien dûment qualifié.

DECLARATION DE COMPATIBILITE
Les produits répondent aux exigences des directives de l'Union Européenne suivantes:
- Directive basse tension LVD (2006/95/CE).
- Directive relative à la compatibilité électromagnétique EMC (89/336/EWG).

Le symbole désigne le tri sélectif des déchets électriques et électroniques. Cela veut dire que ce produit ne peut pas être considéré comme un déchet ménager et qu'il doit être apporté à un point spécialisé dans la collecte des appareils électriques et électroniques abîmés. Une bonne réalisation des obligations liées à la récupération du matériel électrique et électronique usé devient particulièrement importante dans les cas où ce matériel comprend des éléments nocifs pour l'environnement et pour la santé des personnes.

ELEKTRONIKUS TRANSZFORMÁTOROKHOZ
FELSZERELÉSI ÚTMUTATÓ

Az elektronikus transzformátorok 12 V-os névleges feszültségű halogénizzók betáplálásához szolgálnak.
A transzformátorok összes tipusara jellemző:
- együttműködhetnek fényerőszabályzókkal,
- rövidzárlat-védelem,
- túlterhelés elleni védelem (terhelés > 200% Pn),
- átkapcsolás elleni védelem,
- hőkioldó, automatikus (kikapcs. hőm. > 100°C),

A trafók szerkezte az alábbiakat teszi lehetővé:
- bármilyen terhelés rákapcsolható, pl.1W - fényiódák alkalmazásánál,
- több trafó rákötése egy fényerőszabályozóra,
- olyan beépített helyekre is szerelhető, meiyek tüzvédelmi foka nem meghatározott (pl. bútorokba).

FIGYELEM
- jól szellőzött helyre szerelje, sugárzó hőtől távol),
- kimenővezetékek minimális hossza 30cm, max. 2m,
- a fényerőszabályzót a trafó bemenetére szerelje,
- a kimenővezetékek hossza egyforma legyen mindegyik fényforráshoz, ezzel biztosítja az azonos fényerőt,
- a kimenővezetékeknek egy szigetelésben kell lenniük, illetve egyedi vezetékek esetén azokat össze kell sodorni,
- tilos a trafók kimeneteit összekapcsolni (lásd 1. rajz),
- 4 mm² feletti vezetékkeresztmetszet esetén alkalmazzon sorkapocslécet több izzó elosztójaként (2. rajz),
- ha az izzók nagyobb távolságra vannak a trafótól, járjon el a 3. ábra szerint,
- nagyobb számú izzót a 4. ábra szerint kösse be,
- különös figyelmet szenteljen az izzók megfelelő bekötésére (5. ábra),
- a rögzítőcsavarok (ø3x20) gyárilag vannak a trafóházba szerelve és biztosítva vannak kieső ellen,
- a készülék bekapcsolt állapotában végzett bármineműbeavatkozás áramütés veszélyével jár,
- izzócsere előtt a tápegységet kapcsolja le a hálózatról,
- nem javasolt a kimenőfeszültség egyenáramra történő átalakítása,
- ne lépje túl a maximális teljesítményt.

Ha bármiféle kétsége van, kérje szakember tanácsát, segítségét.

AZONOSSÁGI NYILATKOZAT
A fenti termékek megfelelnek az Európai Unió következő Direktíváinak:
- LVD (2006/95/EK) Kisfeszültségű irányelv.
- EMC (89/336/EGK) Elektromágneses Kompatibilitásra vonatkozó irányelv.

Aszimbólum az electromos és elektronikai készülékek szelektív gyűjtésére vonatkozik, ami azt jelenti, hogy ezeket a terméket nem szabad háztartási hulladékként kezelni. Az elromlott készüléket, elektronikai alkatrészeket elektrohulladék gyűjtőhelyen kell leadni. Az elhasznált elektromos és elektronikus berendezések gyűjtésével kapcsolatos feladatok helyes elvégzésének különleges jelentősége van akkor, ha ezek a berendezések a környezetre és az emberi egészségre negatív befolyású veszélyes összetevőket tartalmaznak.

HALOGENINIŲ LEMPUČIŲ ELEKTRONINIO TRANSFORMATORIAUS
MONTAVIMO INSTRUKCIJA

Elektroninis transformatorius yra skirtas halogeninių lempučių su nominalia įtampa 12V.
Visi įtampos tiekėjų modeliai turi:
- sistemą užtikrinančią bendradarbiavimą su apšvietimo pritamsinimo sistemomis,
- apsaugą nuo trumpo sujungimo,
- apsaugą nuo perkrovos (krūvis > 200% Pn),
- apsaugą nuo įtampos šuoliu,
- apsaugą termiškai sunegrąžinis (išjung. temp. > 100°C),

Transformatorių konstrukcija leidžia:
- pajungti bet kokį krūvį pvz. 1W esant panaudotiems diodiniams šviesos šaltiniams,
- pajungti daug transformatorių prie vienos pritamsinimo sistemos,
- įmontuoti nišose su nežinoma pagrindo degumo klase pvz. baldai.

PASTABOS
- montuoti gerai vėdinamose vietose toli nuo šilumos šaltinių,
- minimalus pradinis laidų ilgis 30 cm, max. 2m,
- apšvietimo pritamsinimo sistema montuoti iš įėjimo transformatoriaus pusės,
- pradinis laidų ilgis turi būti vienodas visoms lemputėms, tai užtikrins tolygų švitėjimo ryškumą,
- pradiniai laidai turi būti vienoje izoliacijoje arba, naudojant atskirus laidus, jie turi būti susukti,
- draudžiama sujungti transformatorių išėjimus (pvz. pav. 1.),
- naudojant pradinius laidus daugiau negu 4 mm² skersmens reikia naudoti spaustuvų lentjuostę kaip didesnio laidų skaičio skirstytoją (pav. 2),
- esant dideliam lempučių nuo transformatoriaus atstumui sujungti atitinkamai su pav. 3,
- didesnį lempučių kiekį pajungti atitinkamai su pav. 4,
- ypač reikia atkreipti dėmesį į teisingą kiekvienos lemputės pajungimą (pav. 5),
- tvirtinantis varžtai (ø3x20) yra gamintojo įmontuoti į korpusą ir pritvirtinti, kad neiškristų montavimo metu,
- bet kokie darbai vykdomi šviestuvo viduje neišjunglant tinklo įtampos gresia elektros sroves trenkimų,
- prieš lemputės pakeitimą reikia atjungti transformatorių nuo tinklo,
- nerekomenduojama tiesinti pradines įtampos,
- neviršyti maksimalaus galingumo.

Atsiradus neaiškumų reikia pasitarti su kvalifikuotu elektriku.

ATITINKAMUMO DEKLARACIJA
Šie produktai atitinka sekančių Europos Sąjungos direktyvų reikalavimanis:
- Žemos įtampos direktyva (LVD) (2006/95/EB).
- Elektromagnetinio suderinamumo direktyva (EMC) (89/336/EEB).

Simbolis reiškia selektyvų elektros ir elektronikos įrengimų surinkimą, tai reiškia, kad negalima su jais elgtis, kaip su bet kuriomis namų ūkio šiukšlėmis. Būtina atiduoti jį tinkamame punkte, renkančiame elektros ir elektronikos įrengimus. Tinkamas sunaudotų elektros ir elektroninių prietaisų surinkimas turi ypatingą reikšmę, jei tuose prietaisuose yra pavojingų komponentų, kurie turi negatyvią įtaką aplinkai ir žmonių sveikatai.

MONTĀŽAS INSTRUKCIJA
HALOGĒNA LAMPU

ELEKTRONISKAIS TAISNGRIEZIS

Elektroniskais taisngriezis ir paredzēts halogēna 12V maiņstrāvas lampiņu barošanai.
Visi taisngriezu modeļi ir aprīkoti ar:
- sistēmu, kas norošina darbību ar gaismas regulatoriem,
- īssavienojuma drošinātāju,
- pārslodzes drošinātāju (slodze>200%Pn),
- pārsilēgšanās drošinātāju,
- termisko atgriezenisko drošinātāju (izslēgš.temp. >100°C),

Transformatora konstrukcija nodrošina:
- katras slodzes pieslēgšanu, piem. pielietojot 1W jaudas gaismu emitējošas diodes,
- vairāku tranformatoru savienojumus ar gaismas regulatoru,
- montēt iebūvētās apdarēs ar nenoteiktu materiālu degšanas klasi, piem. mēbelēs.

UZMANĪBU
- montēt labi ventilētās vietās, tālu no siltuma avota,
- izejas vadu minimālais garums 30cm, max. 2m,
- gaismas regulatoru montēt transformatora ieejas pusē,
- izejas vadu garumam jābūt vienādam priekš atsevišķām lampām, kas garantē vienādu gaismas spožumu,
- izejas vadiem jābūt vienā izolācijā vai arī pielietojot atsevišķus vadus tiem jābūt savītiem,
- atslegts savienot transformatoru izejas (piem. zīm. 1),
- resnāku par 4mm² vadu pieliešanas gadījumā pielietot savienojuma līsti, kas kalpo kā vairāku lampiņu sadalītajs (zīm. 2),
- ja lampiņas atrodas lielā attālumā no transformātora, savienojumu veikt saskaņā ar zīm.3,
- vairākas lampiņas savienot saskaņā ar zīm. 4,
- pievērst sevišķu uzmanību pareizam atsevišķu lampiņu savienojumam (zīm.5),
- stiprinājuma skrūves (ø3x20) ir iemontētas gaismekli un nodrošinātas pret izkrišanu montāžas laikā,
- jebkāda darbība pie ieslēgtas elektiskās strāvas barošanas draud ar strāvas sitienu,
- pirms lampiņas maiņas atslēgt tīkla barošanu,
- nav ieteicams taisnot izejas spriegumu,
- maksimālo jaudu nedrīkst pārsniegt.

Domstarpību gadījumā kontaktēties ar kvalificētu elektriķi.

SASKAŅĪBAS DEKLARĀCIJA
Šis produkts atbilst sekojošām Eiropas Savienības Direktīvām:
- Zemsprieguma direktīva LVD (2006/95/EK).
- Direktīva par elektromagnētisko saderību EMC 89/336/EWG).

Simbols nozīmē selektīvu elektrisko un elekronisko iekārtu savākšanu, pret šo produktu nedrīkst attiekties kā uz citu sadzīves atkritumu. To nepieciešams nogādāt attiecīgā punktā, kurš savāc nolietotas elektriskās un elektroniskās iekārtas. Pareiza uzdevumu realizācija saistīta ar izlietoto elektrisko un elektronisko iekārtu savākšanu ir svariga it īpaši gadījumos, kad šajās iekārtās ir bistamas sastāvdaļas, kuras var negatīvi iedarboties uz apkārtējo vidi un cilvēku veselību.

INSTRUCȚIUNI DE MONTARE
ALIMENTATOR ELECTRONIC PENTRU BECURI DE HALOGEN

Alimentatorul electronic servește pentru alimentarea becurilor de halogen cu o tensiune nominală de 12 V.
Toate modelele de alimentator sunt dotate cu:
- un sistem care asigură colaborarea cu regulatoarele de lumină,
- protecție anticurtcircuit,
- protecție antisupraîncărcare(încărcare > 200% Pn),
- protecție antisupratensiune,
- protecție termică de revenire(temperatura de decuplare > 100 grade Celsius).

Construcția transformatoareior face posibilă:
- conectarea unei încărcări la alegere de ex. 1W în cazul folosirii surselor de lumină tip diodă,
- conectarea a mai multe transformatoare la un regulator de lumină,
- montarea în nișe fără o clasă stabilită de inflamabilitate a suportului,de ex.mobile.

OBSERVAȚII
- a se monta în locuri bine aerisite,departe de surse de căldură,
- lungimea minimă a conductorilor de ieșire 30 mm.max. 2m,
- regulatorul de lumină se montează pe partea de intrare a transformatorului,
- lungimea conductorilor de intrare trebuie să fie egală pentru fiecare din becuri,ceea ce garantează uniformitatea iluminări,
- conductorii de ieșire ar trebui să se afle într-o singură izolare sau în cazul folosirii unor conductori simpli trebuie să fie răsucite,
- se interzice conectarea ieșirilor transformatoarelor (de ex. desenul 1),
- dacă se folosesc conductori de ieșire cu un diametru ma mare de 4 mm² se va folosi o stinghie de stringere ca separator al unui număr mai mare de becuri (desenul 2),
- dacă distanța dintre becuri și transformator este mare,se va face conectarea conform desenului 3,
- un număr mai mare de becuri se va conecta conform desenului 4,
- a fi atenți la conectarea corectă a fiecărui bec (desenul 5),
- șuruburile de fixare cu cap crestat (ø3 x 20) sunt montate deja în carcasă și protejate contra căderii în timpul montajului,
- efectuarea oricăror lucrări cu alimentarea nedecuplată creează pericolul de electrocutare,
- cînd se înlocuiesc becurile,trebuie decuplat alimentatorul de la rețea,
- nu se recomandă redresarea tensiunii de ieșire,
- nu este voie să depășiți puterea maximă.

În cazul cînd aveți nelămuriri, vă rugăm să contactați un electrician calificat.

DECLARAȚIE DE COMPATIBILITATE
Prezentele produse indeplinesc cerințele următoarelor Directive ale Uniunii Europene:
- Directiva de tensiune joasă LVD (2006/95/CE).
- Directiva referitoare la Compatibilitatea Electromagnetică EMC (89/336/CEE).

Simbolul inseamnă colectarea selectivă a aparatelor de uz casnic electrice și electronice, adică acest produs nu poate fi tratat ca alte aparate de uz casnic uzate. Trebuie dat la un punct de colectare pentru aparatura electrică și electronică. Realizarea corectă a sarcinilor legate de colectarea aparatelor electrice și electronice uzate are însemnătate mai ales în cazul cînd la aceste aparate apar elemente componente periculoase care au influență negativă asupra mediului și sănătății oamenilor.

ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ
ЭЛЕКТРОННЫЙ ПИТАТЕЛЬ
ДЛЯ ГАЛОГЕНОВЫХ ЛАМП

Электронный питатель служит для питания галогеновых ламп с номинальным напряжением 12V.
Все модели питателей оснащены:
- система, обеспечивающая совместную работу с темнителями освещения,
- защита от короткого замыкания,
- защита от перегрузки (нагрузка > 200% Pn),
- защита от перенапряжения,
- термическая защита обратимая (темп. выкл. > 100°C),

Конструкция трансформаторов предоставляет возможность:
- подключать любую нагрузку, напр.1 В случае использования источников света в виде диодов,
- подключать большое количество трансформаторов к одному темнителю,
- устанавливать в застроенных нишах при неопределенном классе горючести основания, напр. мебель.

ПРИМЕЧАНИЯ
- устанавливать в местах с надлежащей вентиляцией, издали от источников тепла,
- минимальная длина выходных проводов 30 см, макс. 2м,
- темнитель освещения устанавливать со входной стороны трансформатора,
- длина выходных проводов должна быть ровной для отдельных ламп, что гарантирует одинаковую яркость свечения,
- выходные провода должны находиться в одной изоляции или в случае использования отдельных проводов они должны быть свитыми,
- запрещается соединять выходы трансформаторов (напр. рис. 1),
- при использовании выходных проводов сечением более 4 мм², использовать зажимную планку как разделитель большего количества ламп (рис. 2),
- при большом расстоянии ламп от трансформатора подготовить подключение соответственно рис. 3,
- большее количество ламп подключить соответственно рис. 4,
- обратить особенное внимание на правильное подключение отдельных ламп (рис. 5),
- крепежные винты (ø3x20) установлены в корпусе на заводе-производителе и защищены от выпадения во время монтажа,
- выполнение каких-либо действий при включенном питании несет опасность поражения электрическим током,
- перед заменой лампы, необходимо отключить питатель от сети,
- не рекомендуется производить регулировку выходного напряжения,
- нельзя превышать максимальную мощность.

В случае сомнений, нужно связаться с квалифицированным электриком.

СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ
Настоящая продукция выполняет требования следующих Директив Европейского Союза:
- Директива по низкому напряжению LVD (2006/95/WE).
- Директива по электромагнитной совместимости EMC (89/336/EWG).

Символ обозначает селективный сбор электрического и электронного оборудования, т.е. данный продукт нельзя считать на уровне других домашних отходов. Надо сдать его в соответствующий пункт сбора относящегося электрического и электронного оборудования. Надлежащее выполнение задач, связанных со сбором отработанного электронного и электрооборудования, имеет особенное значение в случае наличия в назначном оборудовании опасных компонентов, оказывающих вредное воздействие на окружающую среду и здоровье людей.

NÁVOD NA MONTÁŽ
ELEKTRONICKÝ TRANSFORMÁTOR
PRE HALOGÉNOVÉ ŽIAROVKY

Elektronický transformátor sa používa pre napájanie halogénových žiaroviek s menovitým napätím 12V.
Všetky modely transformátorov sú vybavené:
- systémom pre spolupráci so stmievačmi osvetlenia,
- ochranou pred skratom,
- ochranou pred pretažením (zaťaženie > 200% Pn),
- ochranou pred prepätím,
- ochranou pred prehriatim, opätovné zapnutie po poklese teploty (tepl. vypn. > 100°C),

Konštrukcia transformátorov umožňuje:
- pripojiť akékoľvek zaťaženie, napr. 1W v prípade použitia diódových svetelných zdrojov,
- pripojiť viac transformátorov k jednému stmievaču,
- montáž vo vstavanom nábytku s neurčenou triedou horľavosti podkladu, napr. nábytok.

POZOR
- montovať na dobre vetraných miestach, ďaleko od zdrojov tepla,
- minimálna dĺžka výstupných vodičov 30cm, max. 2m,
- stmievač osvetlenia montujte na vstupnej strane transformátora,
- dĺžka výstupných vodičov musí byť rovnaká pre jednotlivé žiarovky, čo zaručuje takú istú intenzitu svietenia,
- výstupné vodiče sa musia nachádzať v izolácii alebo v prípade použitia jednotlivých vodičov, tieto sa musia skrútiť,
- výstupy transformátorov sa nesmú spájať (napr. obr. 1),
- v prípade použitia výstupných vodičov s prierezom viac ako 4 mm² použitie svorkovnicu ako rozvod pre väčší počet žiaroviek (obr. 2),
- v prípade veľkej vzdialenosti od transformátora, prvky spojte podľa obr. 3,
- väčší počet žiaroviek pripojte podľa obr. 4,
- dávajte si pozor na správne pripojenie jednotlivých žiaroviek (obr. 5),
- montážne skrutky (ø3x20) sú predbežne umiestnené v kryte a zabezpečené pred vypadnutím počas montáže,
- vykonávanie akýchkoľvek činnosti pri zapnutom napájaní vedie k nebezpečenstvu úrazu elektrickým prúdom,
- pred výmenou svetelného zdroja odpojte transformátor od elektrickej siete,
- výstupné napätie sa neodporúča usmerňovať,
- nesmie sa presahovať maximálny výkon.

VYHLÁSENIE O ZHODE
Tieto výrobky spĺňajú požiadavky nasledujúcich smerníc Európskej únie:
- Smernica o nízkom napätí LVD (2006/95/ES).
- Smernica o elektromagnetickej kompatibilite EMC (89/336/EHS).

Symbol znamená selektívny zber elektrických a elektronických spotrebičov, teda s týmto výrobkom sa nesmiete zaobchádzať ako s inými odpadmi z domácnosti. Treba ho odovzdať do príslušnej zberne opotrebovaných elektrických a elektronických spotrebičov. Náležitá realizácia úloh spojených so zberom opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení má význam najmä v prípade, ak sa v týchto zariadeniach nachádzajú nebezpečné zložky, ktoré majú negatívny vplyv na životné prostredie a zdravie ľudí.

INSTRUKCIJA MONTAŽE
ELEKTRONSKI PUNJAČ HALOGENIH SIJALICA

Elektronski punjač služi za napajanje halogenih sijalica sa karakterističnim naponom od 12V.
Svi modeli elektronskih punjača opremljeni su sa:
- sistemom koji obezbeđuje saradnju sa zamračivanjem osvetlenja,
- osiguračem protiv iskrenja,
- obezbeđenjem od prekomernog napona (opterećenje > 200% Pn ~neutralni provodnik),
- obezbeđenjem od prekomernog rasta napona,
- obezbeđenjem povratno termičkim (temp. isklj. >100°C).

Konstrukcija transformatora omogućuje:
- priključak opterecenia po želji napr. 1 W u slučaju primene diodnih izvora svetla,
- priključak više transformatora na jedan zamračivač,
- montaža u izgradnji podloga u udubljenjima napr. nameštaja pri neodređenoj klasi zapaljivosti.

NAPOMENE
- montirati na dobro provetrenim mestima, daleko od izvora topline,
- minimalna dužina izlaznih provodnika je 30 cm, max. 2,
- zamračač osvetlenja montirati na ulaznoj strani transformatora,
- dužina izlaznih provodnika treba biti jednaka za određene sijalice, što garantuje jednaku (istu) jasnoću svetlenja,
- izlazni provodnici trebaju biti u jednoj izolacij ili u slučaju primene pojedinačnih provodnika tada moraju biti uvrnuti (uvijeni),
- zabranjuje se povezivanje transformatorskih izlaza (napr. slika 1),
- kod primene izlaznih provodnika preseka višeg od 4 mm² primeniti steznu letvu kao razvodnik za veći broj sijalica (slika 2),
- kod većeg rastojanja sijalica od transformatora izvršiti priključenje prema slici 3,
- veći broj sijalica priključiti prema slici 4,
- obratiti naročitu pažnju na pravilno priključivanje određenih sijalica (slika 5),
- ojačavajući zvrtnji (ø3x20) su fabrički montirani u kućištu kao i osigurani od ispadanja za vreme montaže,
- obavljanje bilo kakvih radnji pri uključenoj elek. energiji opasno je za život i zdravlje,
- pre izmene sijalice u rasveti treba isključiti punjač iz električ. mreže,
- nije preporučljivo ispravljanje izlaznog napona,
- maksimalnu snagu ne smemo preći.

U slučaju bilo kakvih nejasnoća treba stupiti u kontakt sa kvalifikovanim električarom.

SERTIFIKAT O USKLAĐENOSTI
Ovi proizvodi ispunjavaju zahteve sledećih Direktiva Evropske Unije:
- Niskonaponska direktiva LVD (2006/95/WE).
- Direktiva za elektromagnetsku kompatibilnost EMC (89/336/EWG).

Simbol označava selektivno sakupljanje električnih i elektroničkih delova jer njih ne smemo tretirati kao druge kućne otpade. Taj otpad treba deponovati u određeni sabirni punkt predviđen za iskorišćenu električnu i elektroničnu opremu. Odgovarajuća realizacija zadataka vezanih uz prikupljanje potrošene električne i elektronske opreme posebno je značajna u slučajevima kad se u toj opremi nalaze opasni delovi koji imaju negativni uticaj na životnu sredinu i zdravlje ljudi.

ІНСТРУКЦІЯ З МОНТАЖУ
ЕЛЕКТРОННИЙ ЖИВИЛЬНИК
ДЛЯ ГАЛОГЕНОВИХ ЛАМП

Електронний живильник служить для живлення галогенових ламп із номінальною напругою 12V.
Усі моделі живильників оснащені:
- системою, що забезпечує спільну роботу з затемнюючими освітлення,
- захист від короткого замикання,
- захист від перевантаження (навантаження > 200% Pn),
- захист від перенапруги,
- термічний захист оборотний (темп. викл. > 100°C),

Конструкція трансформаторіів надає можливість:
- підключати будь-яке навантаження, напр.1 В випадку використання джерел світла у виді діодів,
- підключати велику кількість трансформаторів до одного затемнювача,
- встановлювати в забудованих нішах при невизначеному класі горючості підстави, напр. меблі.

ПРИМІТКИ
- встановлювати в місцях з належною вентиляцією, далеко від джерел тепла,
- мінімальна довжина вихідних проводів 30 см, макс.2м,
- затемнювач освітлення встановлювати зі вхідного боку трансформатора,
- довжина вихідних проводів повинна бути рівною для окремих ламп, що гарантує однакову яскравість світіння,
- вихідні проводи повинні знаходитися в одній ізоляції або у випадку використання окремих проводів, вони повинні бути звитими,
- заборонено з'єднувати виходи трансформаторів (напр. рис. 1),
- при використанні вихідних проводів перетином більш 4 мм², використовувати затискну планку як роздільник більшої кількості ламп (рис. 2),
- при великій відстані ламп від трансформатора підготувати підключення відповідно рис. 3,
- більшу кількість ламп підключити відповідно рис. 4,
- звернути особливу увагу на правильне підключення окремих ламп (рис. 5),
- кріпильні гвинти (ø3x20) встановлені в корпусі на заводі-виробнику і захищені від випадання під час монтажу,
- виконання яких-небудь дій при включеному живленні несе небезпеку ураження електричним струмом,
- перед заміною лампи, необхідно відключити живильник від мережі,
- не рекомендується робити регулювання вихідної напруги,
- не можна перевищувати максимальну потужність.

У випадку сумнівів, необхідно зв'язатися з кваліфікованим електриком.

ЕРТИФІКАТ ВІДПОВІДНОСТІ
Ця продукція виконує вимоги таких Директив Європейського Союзу:
- Директива щодо низької напруги LVD (2006/95/WE).
- Директива щодо електромагнітної сумісності EMC (89/336/EWG).

Символ позначає селективний збір електричного й електронного устаткування, тобто даний продукт не можна вважати на рівні з іншими домашніми відходами. Треба здати його у відповідний пункт збору зношеного електричного й електронного устаткування. Належне виконання завдань, пов'язаних зі збором відпрацьованого електронного й електрообладнання, має особливе значення у випадку наявності у вказаному обладнанні небезпечних компонентів, що проявляють шкідливу дію на навколишнє